

PUSH CARE KNEE BRACE

INTRODUCTION

Push care products provide effective solutions when your freedom of movement is restricted by an injury or disorder.

Your new knee brace is a Push care product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push care knee brace provides pain relief and a sense of additional stability by means of adjustable compression.

Push care products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and carefree use.

Read this product information carefully before you use the Push care knee brace.

If you have any questions, please consult your retailer. Alternatively, ask your question through info@push.eu.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The Push care knee brace provides compression around the knee joint, improving the sense of stability of the joint.

The brace supports the patella on both sides. The compression and patella support can be adjusted as needed. The horseshoe-shaped patella element stabilises and relieves the patellofemoral joint. The open construction of the brace's upper part allows the brace to be fitted easily. A proper anatomic fit and silicone lining contribute to the brace remaining in position during walking.

The brace is made of Sympress™, a high-quality, comfortable material. The microfibre used makes the inside soft to the touch and keeps the skin dry. The Push care knee brace is easy to apply and can be washed without any problem.

INDICATIONS

- Osteoarthritis of the knee joint
- Patellofemoral osteoarthritis
- Retropatellar pain complaints
- Patellofemoral pain syndrome
- Patella instability
- Rheumatoid complaints
- Residual functional instability

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn.

In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly at first, in particular at the back of the knee.

Pain is always a warning sign. If the pain persists or symptoms worsen, it is advisable to consult your doctor or therapist.

FITTING / SETTING

The knee brace is available in 5 sizes. Position the upper leg at an angle of 90° in relation to the lower leg. Then measure the circumference at the narrowest section underneath the knee joint. The table on the packaging shows the correct brace size for your knee circumference.

Loosen all hook and loop fasteners to facilitate fitting.

A. Pull the brace over the knee joint, until the preformed patella element encloses the knee. Secure the brace by closing the hook and loop fasteners ↔ and ↕.

B. Close the straps ↔ and ↕ diagonally across the upper part. Adjust to the most comfortable pressure, by tightening or loosening the straps.

CARE AND MAINTENANCE

↔ ↕ ↔ ↕ ↔ ↕

To promote hygiene and to maximise the lifespan of the brace, it is important to wash the brace regularly, following the washing instructions. If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and dry the brace before storage.

Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30 °C, on a delicate fabric cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

IMPORTANT

- Proper use of the Push brace may require diagnosis by a doctor or therapist.
- Push braces were designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Try on the brace before purchasing, to check its size. Your retailer's professional staff will explain the best way to fit your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Consult a brace specialist if the product requires individual adaptation.
- Check your Push brace before each use for signs of wear or ageing of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.
- In accordance with EU regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the appropriate regulatory body in the user's country of residence.

إن Push® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Nea International by

للحصول على معلومات تفصيلية الموزع في بلدك: يُرجى الرجوع إلى www.push.eu/distributors

اللغة العربية

دعامة الركبة من PUSH CARE

مقدمة

توفر منتجات Push care الحلول الفعّالة عندما تتقيّد حركتك نتيجة إصابة أو اعتلال.

تمتاز دعامة الركبة الجديدة في إحدى منتجات Push care بمستوى عالٍ من الفاعلية، والراحة وال جودة. كما تساعد دعامة الركبة من Push care على تسكين الألم، وتمنحك الشعور باستقرار إضافي بواسطة تطبيق وسائل ضغط قابلة للتعديل.

تمتاز منتجات Push care بالإبتكار وقد صُنعت خصيصاً من أجل بعناية فائقة، مما يضمن لك أقصى قدر من الأمان واستخدام خالٍ من الألم.

يُرجى قراءة معلومات المنتج بعناية قبل استخدام دعامة الركبة منPush care.

يُرجى استشارة البائع؛ إذا كانت لديك أي أسئلة، أو إرسال بريد إلكتروني على info@push.eu.

مميزات المنتج

توفر دعامة الركبة من Push care ضغطاً حول مفصل الركبة، مما يحسن من الشعور بالاستقرار والثبات عند المفصل.

تعمل الدعامة على تثبيت الرضفة (عظم راس الركبة) في كلا الجانبين. يمكن تعديل الضغط وتثبيت الرضفة حسب الحاجة. يستقر عنصر الرضفة على شكل حذوة حسان ويعمل على تسكين الألم عند المفصل الرضفي الفخذي. يسمح التركيب المتفتح الجزء العلوي من الدعامة بسهولة ارتدائها. يسمح التركيب التشريحي المناسب وبغلفة السيليكون في أيقاع الدعامة في مكانها أثناء المشي.

صُنعت هذه الدعامة من مادة Sympress™، وهي مادة مرعبة وعالية الجودة. تُصنَّع الألياف مجهرية، مما تمنحك الشعور بنعومة الملمس في الداخل، وتحافظ على جفاف الجلد. تتم دعامة الركبة من Push care بسهولة الاستخدام، كما يمكن غسلها بدون مشاكل.

دواعي الاستعمال: تستخدم في الحالات الآتية

- داء الالتهاب العظمي لمفصل الركبة
- داء الفصال العظمي لمفصل الرضفي الفخذي
- شكاوى من الألم خلف الرضفة
- متلازمة الألم الرضفي الفخذي
- عدم استقرار الرضفة
- شكاوى أمراض الروماتويد
- عدم الاستقرار الوظيفي المزمن

لا توجد اعتلالات معروفة قد تتعارض مع ارتداك الدعامة.

قد تسبب الدعامة فرط الدم في حالة ضعف الدورة الدموية في المساق. تجنب إغلاق الدعامة بإحكام شديد في البداية.

يُعد الألم عادة إشارة على التحذير. يُستحسن استشارة الطبيب أو المعالج؛ إذا استمر الألم أو تدهورت الشكوى.

ملاءمة القياس/الضبط

تتوفر دعامة الركبة في خمسة مقاسات. ضع أعلى المساق بزواية 90 درجة بالنسبة إلى أسفل المساق. ثم قم بحيط عند أضيق جزء تحت مفصل الركبة. يعرض الجدول في الغلاف قياس الدعامة الصحيح المناسب لمحيط ركبتيك.

أرج كل أنشرطة الفيلكرو (الخطاطيف و الحلقات) لتسهيل ارتداء الدعامة.

A. اسحب الدعامة فوق مفصل الركبة، حتى يحيط عنصر الرضفة المشكلة حول الركبة. ثبت الدعامة بواسطة إغلاق شريط الفيلكرو (الخطاطيف و الحلقات) ↔ و ↕.

B. أغلق الأشرطة ↔ و ↕ بزاوية مائلة على الجزء العلوي. اضبط الضغط الأكثر راحة لك، من خلال شد الأشرطة أو ترخيها.

العناية والصيانة

↔ ↕ ↔ ↕ ↔ ↕

لزيادة النظافة الشخصية ولإطالة مدة خدمة الدعامة، من المهم غسل الدعامة بانتظام واتباع تعليمات غسلها.

إذا كنت تنوي عدم استخدام الدعامة لبعض الوقت، فتوصيك بغسل الدعامة وتجفيفها قبل تخزينها.

قبل الغسل أغلق شريط الفيلكرو (الخطاطيف و الحلقات) وذلك لحماية الدعامة والملابس الأخرى.

يمكن غسل الدعامة عند درجات حرارة تصل إلى 30 درجة مئوية في دورة أقمشة رقيقة أو أوتاج. تجنب استخدام أي عوامل مبيضة للملابس.

يمكن استخدام دورة لطيفة سريعة الدوران وجافة، ثم غلق الدعامة حتى تجف في الهواء الطلق (ليس بالقرب من مصدر سخان أو مجفف الملابس).

معلومات هامة

- قد يتطلب الاستخدام الصحيح لدعامة Push تشخيصاً من قبل الطبيب أو المعالج.
- صممت دعامة Push لارتدائها على البشرة السليمة غير المصابة. وينبغي تغطية البشرة المصابة بمادة مناسبة قبل ارتدائها.
- يمكن تحقيق الأداء الأمثل للدعامة فقط باستخدام المفصّل الصحيح. ارتد الدعامة قبل شرائها لتتأكد من الملائم المناسب. سيشرح لك الموظف المختص لدى البائع أفضل طريقة لاستخدام وتركيب دعامة Push. توصيك بالتخاطب مع معلومات هذا المنتج في مكان آمن، حتى تتمكن من الاطلاع عليها لمعرفة إرشادات التثبيت عند الحاجة.
- استشر مختصاً إذا تطلبت الدعامة مواءمة فردية.
- تحقق من ظهور علامات التلف أو البلى على مكونات أو فواصل دعامة Push في كل مرة قبل استعمالها. نضمن لك الأداء الأمثل لدعامة Push، بشرط سلامة المنتج تماماً.
- ضمن إطار لإقامة الاتحاد الأوروبي 2017/745 بشأن الأجهزة الطبية، يجب على المستخدم الإبلاغ عن أي حوادث خطيرة تتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة، وكذلك إلى السلطات المعنية في الدولة المصنر في الاتحاد والقيم فيها المنتج.

إن Push® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Nea International by

للحصول على معلومات تفصيلية الموزع في بلدك: يُرجى الرجوع إلى www.push.eu/distributors

РУССКИЙ

ОРТЕЗЫ серии Care®

Ортезы серии Care® торговой марки Push — оптимальное решение для защиты и профилактики.

Ортезы Push Care предназначены, в первую очередь, для профилактического применения в случаях физических нагрузок и успешно защищают в случаях незначительных травм и умеренных нарушениях функции суставов. Отличительной особенностью является легкая степень фиксации и умеренная компрессия.

Продукция Push care является инновационной и произведена для Вас с особой тщательностью для максимальной безопасности и комфортного использования.

Перед использованием ортеза внимательно прочитайте инструкцию.

Если у Вас имеются какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь за консультацией к дистрибьютору или отправьте электронное письмо по адресу sales@nikamed.ru

* Care – забота

ОРТЕЗ НА КОЛЕННЫЙ СУСТАВ PUSH CARE KNEE BRACE

НАЗНАЧЕНИЕ/ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Остеоартрит коленного сустава
- Пателло-феморальный остеоартрит.
- Жалобы на ретропателлярные боли.
- Пателло-феморальный болевой синдром.
- Нестабильность коленной чашечки.
- Ревматоидный артрит.
- Остаточная функциональная нестабильность коленного сустава.

Возможные последствия при использовании товара не по назначению не выявлены.

В случае плохого кровообращения в конечностях изделие может вызвать гиперимию. В начале использования старайтесь не накладывать изделие слишком туго.

Перед применением рекомендуем проконсультироваться со специалистом. Изделие предназначено для многократного личного использования.

ПРАВИЛА НАДЕВАНИЯ

Перед надеванием ортеза необходимо растегнуть все застёжки «Велкро».

1. Натяните ортез на коленный сустав таким образом, чтобы лопот располагался непосредственно у нижнего края коленной чашечки.

2. Зафиксируйте ортез застёжками-липучками «Велкро» для обеспечения достаточной компрессии и прилегания.

ГАРАНТИЙНЫМИ СЛУЧАЯМИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ

- При использовании ортеза Push care Knee Brace может потребоваться консультация лечащего врача.
- Изделия Push предназначены для того, чтобы их использовали на неповрежденной коже. Если кожа повреждена, то она должна быть защищена подходящим материалом перед надеванием изделия.
- Оптимальное функционирование может быть достигнуто только посредством выбора правильного размера. Примерьте изделие перед покупкой, чтобы проверить его размер. Специалисты компании-дистрибьютора объяснят Вам правила надевания ортеза. Мы рекомендуем сохранить эту информацию об изделии в надежном месте, чтобы иметь возможность обратиться к инструкциям по подгонке изделий в случае необходимости.

- Обратитесь к специалисту, если продукт требует индивидуальной подгонки.
- Каждый раз перед использованием проверяйте свое изделие Push на наличие признаков износа или старения компонентов или швов. Оптимальная эффективность вашего изделия Push может быть гарантирована только в том случае, если изделие полностью в исправном состоянии.
- В рамках постановления ЕС 2017/745 о медицинских изделиях поставитель должен сообщать о любом серьезном инциденте, связанном с изделием, производителю и компетентному государственному органу, в котором зарегистрирован производитель.

Ортезы Push care Knee Brace на коленный сустав обеспечивают легкую фиксацию и регулируемую компрессию сустава. Анатомический крой ортеза способствует сохранению его исходного положения при движениях колена.

Высококачественный комфортный материал Sympress™ обеспечивает оптимальный влаго-воздухообмен (система термоконтроля).

Ортез Push care Knee Brace на коленный сустав удобен для самостоятельного наложения без посторонней помощи и рассчитан на регулярный гигиенический уход (стирка).

СВОЙСТВА ТОВАРОКАЗЫВАЕМЫЕ ЭФФЕКТЫ

Ортез Push care Knee Brace на коленный сустав обеспечивает легкую фиксацию и регулируемую компрессию сустава. Анатомический крой ортеза способствует сохранению его исходного положения при движениях колена.

Высококачественный комфортный материал Sympress™ обеспечивает оптимальный влаго-воздухообмен (система термоконтроля).

Ортез Push care Knee Brace на коленный сустав удобен для самостоятельного наложения без посторонней помощи и рассчитан на регулярный гигиенический уход (стирка).

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Противопоказаний к использованию ортеза Push care Knee Brace на коленный сустав не выявлено. Избегайте чрезмерно тугого наложения ортеза Push care Knee Brace на коленный сустав для предотвращения симптомов нарушения периферического кровообращения в голени и стопе. В случае сохранения боли или ухудшения состояния обязательно обратитесь за консультацией к лечащему врачу.

إن Push® является зарегистрированной торговой маркой компании «Nea International Bvby» (Nea International by)

Для получения подробной информации о дистрибьюторе в вашей стране перейдите по ссылке www.push.eu/distributors

РУССКИЙ

ПОДБОР РАЗМЕРА

Сантиметровой лентой измеряется окружность коленного сустава под коленной чашечкой при согнутом бедре

относительно голени под углом 90° (см. рисунок на упаковке).

Ортезы Push care Knee Brace на коленный сустав выпускаются в пяти размерах (см. таблицу размеров на упаковке).

Чтобы убедиться в правильном подборе размера, рекомендуется примерить ортез.

ПРАВИЛА УХОДА

Для того чтобы ортез оставался гигиеничным и чтобы продлить срок его службы, важно регулярно его стирать, соблюдая инструкции по стирке.

Если вы не собираетесь использовать ортез в течение некоторого времени, рекомендуется вымыть и высушить ортез перед хранением.

Перед стиркой застегните застёжки-липучки «Велкро».

Машинная стирка в щадящем (деликатном) режиме или ручная стирка при температуре не выше +30 °C. Не применяйте хлорсодержащие моющие и отбеливающие средства.

Сушить не отжимая, вдали от нагревательных приборов и прямых солнечных лучей.

СОСТАВ

Ортез изготовлен из высококачественного комфортного материала Sympress™. Использование микрополюкон обеспечивает комфорт при использовании.

РАЗМЕРНЫЙ РЯД

1, 2, 3, 4, 5

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Ортопедическое изделие, инструкция по применению.

СРОК ГОДНОСТИ

Срок годности не установлен. По окончании периода использования товар не представляет опасности для потребителя и подлежит утилизации. Возможность использования ортеза дольше, чем предписано курсом лечения, должна быть согласована с врачом. Не допускается прекращение использования ортеза без согласования с лечащим врачом. Не допускается самостоятельное изменение конструкции ортеза. Не допускается эксплуатация поврежденного ортеза.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

90 дней с момента продажи при соблюдении инструкции.

ГАРАНТИЙНЫМИ СЛУЧАЯМИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ

- механические повреждения (включая случайные);
- повреждения, вызванные использованием товара не по назначению;
- дефекты, возникшие вследствие нарушения инструкции по применению, правил хранения и ухода за изделием;
- несанкционированный ремонт или изменение изменений в конструкции.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделия должны храниться в оригинальной упаковке, при комнатной температуре, в сухих помещениях, вдали от источников тепла, прямого солнечного света и пыли.

УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Изделие утилизируются с бытовым мусором.

Артикул	1.30.2
Производитель	NEA International BV (NEA Интернешнл Бивби) www.push.eu
Импортер	ООО «НИКАМЕД», Россия, 127015, Москва, Бульварный проезд, д. 14, стр. 2
Претензии направлять	Россия, 127220, Москва, а/я № 58, ООО «НИКАМЕД», тел.: 8-800-33-33-112, e-mail: sk@nikamed.ru .
Товар является медицинским изделием	Отпуск осуществляется по рецепту
Регистрационное удостоверение	№ ФСЗ 2019/04976 от 29.03.2016 г. выдано Росздравнадзором, срок действия не ограничен

<p>Push® является зарегистрированной торговой маркой компании «Nea International Bvby» (Nea International by)</p>	<p>Россия, 127220, Москва, а/я № 58, ООО «НИКАМЕД», тел.: 8-800-33-33-112, e-mail: sk@nikamed.ru.</p>
<p>Декларация о соответствии № РОСС RU.Д-NL.NA38.8.0013319 (с 02.04.2019 г. по 01.04.2022 г.) выдана ООО «Сервис Плюс»</p>	



Декларация о соответствии № РОСС RU.Д-NL.NA38.8.0013319 (с 02.04.2019 г. по 01.04.2022 г.) выдана ООО «Сервис Плюс»

Push® является зарегистрированной торговой маркой компании «Nea International Bvby» (Nea International by)

Для получения подробной информации о дистрибьюторе в вашей стране перейдите по ссылке www.push.eu/distributors

한국어

PUSH CARE 무릎보호대

소개

Push care 보호대는 부상이나 장애로 인한 움직임이 부자연스러운 당신을 위한 효과적인 솔루션을 제공합니다.

효과가 좋으며, 편안한 사용법, 고품질이 특징인 Push care 제품의 새로운 무릎보호대입니다. Push care 무릎보호대는 조정 가능한 압박을 통해 통증을 완화시키고 안정감을 향상시킵니다.

혁신적인 Push care 제품은 최상의 보조 기능을 발휘합니다. 매우 안전하고 편안하게 사용할 수 있습니다.

Push care 무릎보호대를 사용하기 전에 제품 정보를 주의해서 읽어 보세요.

궁금한 점이 있으면 판매점에 문의하시거나, info@push.eu로 이메일을 보내세요.

제품 특성

Push care 무릎보호대는 무릎 관절에 압박을 제공하여 관절의 안정감을 향상시킵니다.

보호대는 양쪽 무릎뼈를 지지합니다. 선호도에 따라 압박과 무릎뼈 지지력을 조정할 수 있습니다. 말굽 모양의 무릎뼈 지지대는 슬개대퇴 관절을 고정하고 통증을 완화합니다. 보호대 상단의 열린 구조를 이용하여 보호대를 쉽게 조정할 수 있습니다. 인체공학적인 구조와 내부 실리콘으로 인해 활동 중에도 보호대가 정 위치를 유지합니다.

보호대는 편안한 고품질 소재 Sympress™으로 제조되었습니다. 극세사 소재는 부드러운 내부부 촉감을 제공하고 피부를 건조하게 유지합니다. Push care 무릎보호대는 사용이 쉬우며 세탁이 편리합니다.

적용증

- 무릎의 골관절염
- 슬개대퇴 골관절염
- 슬개후 통증
- 슬개대퇴 통증 중후군
- 무릎뼈 불안정증
- 류마티스성 통증
- 기타 기능 불안정증

보호대를 착용할 수 없거나 착용하면 안되는 것으로 알려진 장애는 없습니다.

다리에 혈액 순환이 좋지 않을 경우, 보호대는 중증통을 유발할 수 있습니다. 보호대를 처음 착용 시 너무 꽉 끼지 않도록 하십시오.

통증이 있다면 주의하셔야 합니다. 통증이 지속되거나 악화되면, 주치의나 물리치료사에게 문의하세요.

피팅 / 사이즈

무릎보호대에는 5가지 사이즈가 있습니다. 무릎과 허벅지가 90도를 이룰 수 있게 다리를 세웁니다. 무릎 관절 아래의 가장 좁은 부위의 둘레를 잹니다. 포장지 표의 무릎 둘레에 따라 정확한 보호대 사이즈를 선택합니다. 착용하기 편하게 모든 후크와 루프 패스너를 풀니다.

A. 보호대를 무릎까지 올려서 무릎뼈 지지대가 무릎뼈 덮도록 합니다. 후크와 루프 패스너 ↔ 및 ↕를 닫아서 보호대를 고정합니다.

B. 상부의 고정띠 ↔ 및 ↕를 대각선으로 고정합니다. 고정띠를 닫기고 풀어서 가장 편안한 압박으로 조정합니다.

유지 및 관리

↔ ↕ ↔ ↕ ↔ ↕

위생을 개선하고 보호대의 수명을 최대화하기 위해 세탁 지침에 따라 보호대를 정기적으로 세탁해야 합니다.

한 동안 보호대를 사용하지 않으려면 보관하기 전에 보호대를 세척하고 건조하는 것이 좋습니다.

세탁하기 전에 후크와 루프 패스너를 잠겨 보호대와 세탁물을 보호하세요. 최대 30°C의 온도에서 상세한 지침 모든 온도로 보호대를 세탁할 수 있습니다. 표백제를 사용하지 마십시오.

부드럽게 회전하는 탈수기를 사용할 수 있습니다. 탈수 후 보호대를 빨래줄에 걸어서 욕실에서 건조하십시오(드라이기 또는 드럼 건조기를 사용하지 마십시오).

중요 사항

- Push 보호대를 적합하게 사용하기 위해 의사 또는 물리치료사의 진단이 필요할 수 있습니다.
- Push 보호대는 부상을 입지 않은 피부에 착용하도록 고안되었습니다. 부상을 입은 피부는 먼저 적절한 소재로 덮어야 합니다.
- 정확한 사이즈를 선택할 때 적절한 기능을 발휘할 수 있습니다. 구입하기 전에 보호대를 착용하여 알맞은 사이즈인지 확인하십시오. 제형매입체의 전문 직원이 Push 보호대를 착용하는 최상의 방법을 설명해 드릴 것입니다. 필요할 때 피팅 지침을 보기 위해 본 제품 설명서를 안전한 장소에 보관하십시오.
- 제품의 개별 조정이 필요하면 보호대 전문가에게 문의하십시오.
- Push 보호대를 사용하기 전에 항상 피부나 접합부가 마모되거나 노출되었는지 확인하십시오. 제품이 온전한 상태에 있을 때에만 최적의 Push 보호대 성능을 보장할 수 있습니다.

EU 규정치에 대한 EU 규정 2017/745에 따라, 사용자는 제품과 관련된 중대된 사고를 제조업체 및 사용자에 거주하는 회원국의 관할 당국에 보고해야 합니다.

Push® is Nea International의 등록 상표입니다.

지역별 판매점에 대한 상세 정보는 www.push.eu/distributors를 참조하십시오.

SLOVENSKY

PUSH CARE ORTÉZA KOLENA

